

DOSSIER DE PRÉSENTATION



Spectacle-Performance

de poésies d'auteur.e.s francophones africain.e.s

Coproduit par :



Compagnies engagées dans la mutualisation au sein de



Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompaniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com

GÉNESE DU PROJET

Né d'un **désir de mutualisation artistique** de deux compagnies animées par le goût de la littérature, *Passeurs de Lumières* est une rencontre pluridisciplinaire autour de la poésie contemporaine écrite par des auteur.e.s africain.e.s qui ont choisi la langue française comme langue d'écriture.

LE SPECTACLE



Sur scène, deux femmes et un homme qui peut-être n'ont jamais été en Afrique. Nous n'en savons rien. Ce qui compte, c'est qu'ils portent ces textes, les incarnent, les fassent résonner. La parole devient matière à images, à sons, à musique. Le spectateur assiste à un spectacle en fabrique, fait de récupération d'objets manipulés à vue.

Aux croisements des disciplines, *Passeurs de Lumières* propose **un voyage au coeur de sensations** accessible au plus grand nombre. **Durée 1 h**

Il donnera, nous le souhaitons, l'envie aux spectateurs d'aller en littérature visiter ce continent, d'entendre ce que ces poètes ont à nous dire du monde que nous partageons. **Tout public**

« Et la lumière recommence, [...] elle dévertèbre, au scalpel, le sillon profond d'un lieu folâtre et impudique »

extrait de *Vagabondages* d'Umar Timol,
édition L'Harmattan

Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompaniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com

LES TEXTES DU SPECTACLE

Le choix des textes

Nous nous sommes pliées à une classification éditoriale française : poésie d'Afrique francophone, sur le modèle de plusieurs maisons d'édition dont la revue de création et d'essai *L'étrangère* dont sont issus quelques textes qui composent le spectacle.

Nous avons recherché des textes d'auteur-e-s contemporain-e-s peu ou pas présent-e-s en bibliothèques publiques.

Nous avons retenu les textes qui nous ont touchées par leur écriture, par les résonances que nous y avons entendues.

C'est donc un montage tissé par leurs échos qui disent le monde qui va *mal* « *le pécule des puissants a éventré l'humanité* », celui de la guerre, du chômage, du désastre écologique mais aussi sa rédemption par l'amour, l'humour, le pouvoir des mots et l'œuvre du Temps qui fait que toujours « la lumière recommence ».

Corpus des auteur.e.s et textes :

Mona Latif-Ghattas – Bleu de survie

Umar Timol – Vagabondages

Tahar Bekri – Je te nomme Tunisie

Tanella Boni – Chaque jour l'espérance

Jean-Baptiste Tati Loutard – Continuité historique

Jean-Jacques Cawanou Dabla – Réveil et autres poèmes

Koulsy Lamko – Poèmes tchadiens, poèmes mexicains

Abdourahman Waberi – Les nomades mes frères vont boire à la grande
ourse

Amina Saïd – Métamorphose de l'île et de la vague

Abdelhamid Laghouazi – Errances

Antoine Tshitundi Kongolo – Te perdre et te retrouver

Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompagniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com

AUTOUR DU SPECTACLE

En amont du spectacle, les artistes proposent d'aller à la rencontre du public pour échanger sur les thèmes du spectacle : **la nature, la ville, l'écologie, le chômage, la guerre, l'exil, mais également l'amour, l'espérance, la création**, son processus de création et la matière littéraire qui le compose.

En lien avec le spectacle, les artistes proposent :

Un atelier d'écriture de poésies, en résonance avec les thématiques de Passeurs de Lumières.

Un atelier de mise en voix des poésies écrites lors de l'atelier précédent, qui pourront être restituées de manière théâtrale, ou bien enregistrées puis diffusées en amont du spectacle.

**D'autres actions sur-mesure peuvent être imaginées sur demande,
en fonction de vos envies et ou/ besoins du public concerné.**

Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompagniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com

PRESENTATION DE L'EQUIPE

Sandrine BRIARD

Metteure en Scène



Sandrine BRIARD - Metteure en scène et comédienne. Elle travaille régulièrement avec La compagnie simagine où elle monte :

La cantine de l'amour de Kristian Hallberg ; Correspondances amoureuses : Juliette Drouet et Victor Hugo, Lou et Guillaume Apollinaire, Simone de Beauvoir et Jean-Paul Sartre ; Je l'attendais, il y avait du vent d'après des nouvelles de Dino Buzzati ; Temporairement Epuisé d'Hubert Colas. Pièce soutenue par l'ADAMI

Avec d'autres compagnies, elle met scène ou est assistante :

Le Silence de la Mer de Vercors, créé et joué au Mémorial Leclerc - Musée Jean Moulin ; Chanson pour le Chili, de Pablo Neruda et Victor Jara, mise en scène de Michael Batz ; La nuit de Madame Lucienne de Copi, mise en scène de Guillaume Hasson

Mises en espace :

Correspondance à Trois: Rilke- Tsvétaïeva- Pasternak ; Corps et Tentations de Didier-Georges Gabily, au Théâtre ouvert



Isabelle Ben Soussan

Comédienne

Isabelle BEN SOUSSAN - Comédienne et lectrice, elle travaille régulièrement avec La compagnie simagine. Elle est l'assistante de Antoine Léonard Maestrati pour le spectacle Pétales de mots, poésies et textes de Andrée Chedid.

Elle participe à la création de Regards sur la femme avec Marc Dumontier et Martine Baron Douay de la Cie d'Ophée.

Auprès de cette même compagnie, elle joue dans Jeu d'enfer, un spectacle interactif sur les jeux dangereux en milieu scolaire.

Elle co-écrit et interprète avec Guénaëlle L., le spectacle jeune public Les Mémos Doux d'Adèle.

Elle travaille régulièrement avec les Cies Théâtre de la Nuit et Spectacle de Poche.

Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompagniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com

Sylvie FLORIO

Comédienne



Sylvie FLORIO - Après une formation initiale à l'école Pierre Debauche, elle a joué essentiellement au théâtre : Le Médecin de son honneur de Calderon (H. Petit), L'Echange de Claudel (C.Lyczba), La Nuit et le Moment de Crébillon fils (A. Delanis), La Double inconstance de Marivaux (C. Lyczba), Le Choeur populaire de Rictus (M. Dioume), Les Jurées de la halle de Beaumarchais(A.Boone), Lettre à ma mère de Léautaud (D. Bernet-Rollande).

Au sein de la compagnie « L'esprit du vent », elle initie les projets, compose les montages de textes et choisit les équipes pour les faire vivre : Aujourd'hui n'oublie pas demain d'après des textes A. Sow Fall, V. Tadj, T. Boni (C. Lyczba) , La nuit et le moment de Crébillon fils (A. Delanis), Le rendez-vous manqué – correspondance de Sand et Delacroix (A. Delanis).

Elle a suivi des ateliers au Studio Pygmalion, à l'Arta (sur le théâtre musical russe), avec Yochi Oi-da (sur l'opéra Curlew River), avec Ariane Mnouchkine (sur le jeu masqué). Elle a également travaillé autour de la poésie au Studio Prosodique, sous la direction de Christian Rist.

Depuis 2004, elle anime des ateliers d'improvisation, d'écriture, de travail de la voix auprès de publics très divers dans le Val de Bièvre et à Paris, souvent en partenariat avec des centres socioculturels ou dans des dispositifs d'action collectives de redynamisation.



Miguel Arcos

Musicien Plasticien

Diplômé de l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts Daniel Reyes San Antonio de Ibarra en Equateur, son pays d'origine, il poursuit sa formation entre l'Equateur, la Bolivie, le Pérou, la Belgique et la France, où il étudie la Lutherie des instruments traditionnels, urbains, et la percussion.

Vidéaste autodidacte, il réalise des performances alliant le son les arts visuels dans le cadre de festivals. Il expose et performe également dans de nombreuses galeries, centres et manifestations culturelles à travers l'Europe.

En savoir plus : <http://miguelarcosmina.wixsite.com/miguelarcos>

Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompagniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com

LES COMPAGNIES PORTEUSES DU PROJET

La compagnie simagine



La compagnie simagine réalise des spectacles autour d'univers scéniques, dramaturgiques et musicaux ambitieux et poétiques, développe des créations littéraires, défend la création contemporaine, tisse des liens de proximité avec le public, joue des spectacles tant dans des théâtres que hors-les-murs, construit des partenariats avec d'autres compagnies, d'autres artistes.

Tous nos spectacles et créations littéraires sont conçus pour être joués dans des théâtres, médiathèques, bibliothèques, établissements scolaires, maisons de retraite, festivals, salons, galeries, musées, structures associatives, appartements, cantines...

Ses spectacles

2017 - *Certaines n'avaient jamais vu la mer*, d'après le roman de Julie Otsuka, en partenariat avec la compagnie du Chameau

2016 - *Correspondances amoureuses*, d'après les échanges épistolaires entre Juliette Drouet et Victor Hugo, Lou et Guillaume Apollinaire, Simone de Beauvoir et Jean-Paul Sartre

2015 – *La Cantine de l'Amour* de Kristian Hallberg

2013 – *Pétales de Mots*, d'après les poésies et nouvelle d'Andrée Chedid

Pour en savoir plus : <http://www.lacompagniesimagine.com/accueil.html>

Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompagniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com

L'Esprit du Vent



Directement inspiré d'un poème de l'auteur nigérian Gabriel OKARA, le nom de notre compagnie est porteur de valeurs artistiques et humaines.

Nous menons depuis la création de la compagnie en 2001, des actions de sensibilisation par le biais de pratiques artistiques, en lien avec notre travail de création sur scène.

De manière transversale, ces différentes actions sont irriguées par notre amour des mots. La volonté de faire vivre, découvrir et partager la richesse de la littérature francophone se situe au coeur de notre approche avec le public. Nos spectacles allient toujours textes et musique.

Si la diffusion de ces spectacles se fait également hors région parisienne, nos actions de sensibilisation sont concentrées à Paris et dans le Val de Marne, où nous avons établi des partenariats inscrits dans la durée.

Ses spectacles

2014 – *Fantaisies Devos*, d'après les textes de Raymond Devos

2010 – *Le rendez-vous manqué* de Sand et Delacroix

2007 – *La nuit et le moment*, de Crébillon Fils

2003 – *Aujourd'hui n'oublie pas demain*, d'après les textes d'Aminata Sow Fall, Tanella Boni et Véronique Tadjou

Pour en savoir plus : <https://www.cielespritduvent.com/>

CONTACT :

Production : Solveig Guérout
cielespritduvent.contact@gmail.com

Direction artistique :
cielespritduvent@gmail.com
lacompagniesimagine@gmail.com

Passeurs de Lumières – **contact** Solveig Guérout 06 85 29 19 05

lacompagniesimagine@gmail.com

cielespritduvent.contact@gmail.com